

**LOCATION SAISONNIERE OU A L'ANNEE DE CHALET, VILLA, MAISON OU APPARTEMENT**

A remplir soit en fin d'année ou en fin de séjour

Adresse du logement : ..... Localité : .....

Nom du propriétaire : .....

**Bulletin d'inscription – Meldeschein – Registration form – Bollettino di notifica**

(en majuscules – Blockschrift – Capital letters – in maiuscole)

**Nom de famille**

Familiename  
Surname  
Cognome .....

**Prénom**

Vorname  
First name  
Nome .....

**Domicilié à**

Wohnhaft in  
Resident of  
Domiciliato a .....

**Né le**

Geboren am  
Date of birth  
Nato il .....

**Adresse exacte**

Genau Wohnadresse  
Full home Address  
Indirizzo esatto .....

**Pays**

Staat  
Country  
Stato .....

**Nombre**

d'occupants  
Anzahl  
Personen  
Number  
**Adultes**  
Erwachsene  
Adults  
Adulti .....

**Enfants de moins de 16 ans**

Kinder unter 16 Jahren  
Children under 16 years  
Figli di meno di 16 anni .....

**de 16 à 20 ans**

von 16 bis 20 Jahren  
from 16 to 20 years  
da 16 a 20 anni .....

**Date d'arrivée – Ankunftsdatum**

Date of arrival – Data dell'arrivo .....

**Date de départ – Abreisedatum**

Date of Departure – Data della partenza .....

**Signature du locataire – Unterschrift des Mieters**

Signature of lodger – Firma del inquilino .....

**Taxes de séjour courte durée (par nuitée(s) et par personne(s), selon règlement intercommunale)**

Taxe à la nuitée : Personnes : ..... nuitées à Fr. 3.-..... = Fr. ....

Personnes : ..... nuitées à Fr. 1.-..... = Fr. ....

Enfants : ..... nuitées à Fr. exonérée(s)  
en dessous de 16 ans

**Taxes de séjour longue durée (forfait par semaine(s) par mois ou à l'année, selon règlement intercommunal)**

Prix de la location Fr..... Durée de location .....  
(hebdomadaire, mensuelle) (à l'année ou nombre semaine(s) ou nombre de mois)

**Décompte de la taxe communale à payer**

Pour une occupation effective du logement durant 60 nuits  
ou moins dans l'année 9% du prix loc. mensuelle = Fr. .... X ..... mois = Fr. ....  
(minimum Fr. 50.- par mois)

Pour une occupation effective du logement durant plus de  
60 nuits dans l'année 15% de prix loc. mensuelle = Fr. .... X ..... mois = Fr. ....  
(minimum Fr. 100.- par mois)

**TOTAL : Fr. \_\_\_\_\_**

Certifié exact, le ..... Le propriétaire : .....

Acquitté, le ..... Signature du percepteur : .....